



Dyfodol Byd-eang GwE
Newyddlen ITM / Ieithoedd Rhyngwladol
Sector Uwchradd



RHIFYN 1: Medi-Hydref 2021

Croeso'n ôl i'r ysgol!

RHY DDA I'W GOLLI!

Tîm Dyfodol Byd-eang – Uwchradd 2020-2021

Ambell newid eleni yn y tîm.

Hoffem ddimuno'n dda i Angela Gregory yn ei rôl newydd yn Ysgol Alun ac i Lucy Douglas ar ei llwybr newydd.

Estynnwn groeso i Paul Conn o Ysgol Alun a fu'n gweithio gyda ni y llynedd ochr yn ochr ag Angela. Ef bellach yw arweinydd Hwb Sir y Fflint a Wrecsam.

Ceir yr holl fanylion cyswllt ar waelod y newyddlen hon.

Peidiwch ag oedi rhag cysylltu â'ch arweinydd Hwb neu Stephanie Ellis-Williams am gymorth, cyngor neu i wneud ceisiadau.



Cyfarfodydd Rhwydwaith Hwb

Arbedwch y dyddiad: 14 Hydref 2021: 3.45- 4.45pm

Anfonir manylion ynghylch ein cyfarfod nesaf ar e-bost. Edrychwn ymlaen at eich gweld chi yno.

Cystadleuaeth Gwobr Anthea Bell i Gyfieithwyr Ifanc

Cofiwch gofrestru ar gyfer Cystadleuaeth Gwobr Anthea Bell y Translation Exchange, Rhydychen. Buom yn gweithio gyda nhw y llynedd i ddatblygu'r llinyn Cymraeg ochr yn ochr â'r un Saesneg.

Mae hwn yn gyfle cyffrous fydd yn helpu ysgolion yng Nghymru i ddatblygu eu gwaith paratoi ar gyfer y Cwricwlwm Newydd i Gymru. Bydd yr adnoddau trylwyr a chelfydd hyn yn tanio diddordeb ein disgyblion, yn datblygu eu hymwybyddiaeth ddiwylliannol ac yn gwella caffaeliaid iaith a sgiliau llythrennedd yn ogystal â gwybodaeth a dealltwriaeth o amrywiol weithiau llenyddol.

Dilynwch y ddolen isod i gofrestru diddordeb ac i dderbyn y set gyntaf o adnoddau i'w defnyddio ar gyfer Diwrnod Ewropeaidd Ieithoedd (EDL).

[Mae Gwobr Anthea Bell i Gyfieithwyr Ifanc yn fenter gan y Translation Exchange yng Ngholeg y Frenhines, Prifysgol Rhydychen.](#)



Diwrnod Ewropeaidd Ieithoedd : 26 Medi – dolenni a syniadau defnyddiol



Gwefan EDL: EDL 2021: 20 mlynedd o ddathlu amrywiaeth ieithyddol a diwylliannol.

Llawer o syniadau a gweithgareddau da iawn, gan gynnwys 17 awgrym ar gyfer cadw pellter cymdeithasol.

<https://edl.ecml.at/>

Mae **fideos i hyrwyddo ieithoedd** ar Hwb ITM GwE o dan: HYRWYDDO IEITHOEDD.

Gweithgareddau torri cod gan Bencadlys Cyfathrebu Llywodraeth y DU (GCHQ) mewn Ffrangeg, Sbaeneg neu Almaeneg.

Cysylltwch â stephanieelliswilliams@gwegogledd.cymru os ydych am gael mynediad i'r ddogfen gyflawn a'r nodiadau athro.

Mentora ITM/MFL Mentoring : Adnoddau CA3 a Sesiynau Blasu

Amlygu natur amlieithyddol ein cymunedau lleol a byd-eang. Trwy ddilyn egwyddorion y Cwricwlwm i Gymru maent yn dangos bod ieithoedd ym mhobman ac yn cysylltu â phob maes pwnc.

Maent bellach ar gael am ddim ar eu gwefan:

Adnoddau: <http://mflmentoring.co.uk/resources/>

Sesiynau Blasu <https://mflmentoring.padlet.org/mflmentoring/SesiynauBlasu>

MEITS: Gêm ar-lein: www.worldoflanguages.co.uk:

Gêm ar-lein, am ddim, sy'n cynnwys naw gweithgaredd i ddathlu ieithoedd y byd, sut maent yn benthyca gan ei gilydd ond hefyd yn cynnwys geiriau na ellir eu cyfieithu sy'n rhan annatod o'u diwylliant.

Routes Cymru:

1. **Diwrnod Ieithoedd Ewrop 2021** – rydym wedi creu pecyn o adnoddau newydd er mwyn cofnodi 20 mlynedd o ddathlu Diwrnod Ieithoedd Ewrop. Mae'r pecyn yn cynnwys rhestr o syniadau o weithgareddau y gellir eu cynllunio ar gyfer y diwrnod; gwasanaeth dosbarth/ysgol; cwis a phecyn bwth ffoto er mwyn cymryd lluniau o weithgareddau'r dydd yn eich ysgol. Er mwyn derbyn copi o'r adnoddau, [ewch i'n tudalen we i gofrestru am yr adnoddau](#)
2. **Ffrainc yn yr 1940au** – I gyd-fynd gyda'r dosbarth meistr gan yr Athro Hanna Diamond ar 'Ffrainc yn y 1940', pleser yw rhannu fideo a grëwyd fel rhan o'r arddangosfa a guradwyd gan yr Athro

Diamond ym Mharis. Mae '[1940 Les Parisiens dans l'Exode](#)' mewn Ffrangeg ond gydag is-deitlau Saesneg felly'n adnodd defnyddiol wrth gyflwyno'r elfen hon o'r cwrs Lefel A Ffrangeg.



Canolfan Cefnogaeth GwE : Adnoddau

Mae adran ITM/leithoedd Rhyngwladol Canolfan Cefnogaeth GwE bellach wedi'i diweddarau ac yn barod!

Awgrymaf yn gryf i chi edrych ar yr adran hon yn rheolaidd i gael diweddariadau a'r holl wybodaeth am gymorth ac adnoddau Dyfodol Byd-eang GwE.

Gallwch ddod o hyd i'r dudalen o dan Canolfan Cefnogaeth GwE> Adnoddau GwE> Pynciau Allgraidd, neu glicio yma

<http://cefnogaeth.gwegogledd.cymru/adnoddau-gwe/pynciau-allgraidd-adnoddau-gwe/>.



Mentora ITM/MFL Mentoring

Gellir gweld yr holl adnoddau bellach ar eu gwefan newydd sbon! Rhagor i ddilyn yn fuan. Cofiwch amdanyn nhw!

<https://cymraeg.mflmentoring.co.uk/>

Ystod darged	Disgrifiad
CA3	4 modiwl dysgu ar-lein, ar wahân, gydag unedau rhyngweithiol yn canolbwyntio ar 'ddysgu hanfodol' Cwricwlwm i Gymru.
CA4	33 cwis dysgu ar-lein, ar wahân, a gyflwynir drwy Microsoft Sway, gan gynnwys gweithgareddau dysgu wedi'u sgaffaldio a chwisiau fideo rhyngweithiol yn yr iaith darged.
CA3/4	1 Ffeithlun am fanteision dysgu ieithoedd, i gefnogi athrawon wrth annog disgyblion i astudio iaith ar lefel TGAU a Safon Uwch.
CA3-5	18 poster i'w defnyddio i ysgogi gweithgareddau siarad/cyfieithu.



Datblygu amlieithrwydd

Bu Elin Arfon, myfyrwraig o Brifysgol Caerdydd, yn gweithio'n agos efo ni dros y blynyddoedd diwethaf i gwblhau ei gwaith ymchwil ar amlieithrwydd, ac fe rannodd ddogfen PDF gyda

	<p>llawer o ddolenni defnyddiol i adnoddau a gwefannau diddorol.</p> <p>Bydd y ddogfen ar gael yn fuan ar y dudalen ITM ar Ganolfan Cefnogaeth GwE, o dan Cwricwlwm Newydd i Gymru.</p>
DWEUD EICH DWEUD A RHANNU ARFERION DA	
	<p>Cadwch lygad ar yr adran Cwricwlwm i Gymru yn adran ITM/leithoedd Rhyngwladol Canolfan Cefnogaeth GwE gan y byddwn yn ychwanegu adnoddau yn rheolaidd:</p> <p>Ar y ffordd cyn hir:</p> <p>Datblygu amlieithrwydd: adnoddau ymarferol a deunyddiau darllen ar amlieithrwydd yn yr ystafell ddosbarth a'r gymuned.</p> <p>Oes gennych chi syniadau eraill yr hoffech i ni eu datblygu, neu hoffech chi rannu rhywbeth? Cysylltwch â'r tîm!</p>
EIN PARTNERIAID	
	<p>Routes into Languages Cymru: http://routesintolanguagescymru.co.uk/</p>
	<p>Institut français https://ifprofs.org/uk</p>
	<p>Goethe Institute: https://www.goethe.de/ins/gb/en/new.html</p>
	<p>Consejería Española: https://www.educacionyfp.gob.es/reinounido/en_GB/oficina_sycentros.html</p>
	<p>Confucius Institute: https://www.bangor.ac.uk/confucius-institute/</p>
	<p>Y British Council: https://wales.britishcouncil.org/en</p>
	<p>Mentora ITM/ Mentoring MFL: https://cymraeg.mflmentoring.co.uk/</p>
A HEFYD	
	<p>Linguascope: https://www.linguascope.com/</p>

CYSYLLTWCH Â NI

Tîm Dyfodol Byd-eang GwE:

Arweinydd Dyfodol Byd-eang GwE: Stephanie Ellis-Williams
stephanieelliswilliams@gwegogledd.cymru

Arweinydd Hwb Wrecsam/Sir y Fflint: Paul Conn (Ysgol Alun – Yr Wyddgrug)
Paul.conn@alun.flintshire.sch.uk

Arweinydd Hwb Conwy/Sir Ddinbych
Viviane Vick (Ysgol Uwchradd Prestatyn - Prestatyn)

vvick@prestatynhigh.co.uk

Arweinydd Hwb Gwynedd/Môn: Emma Green (Ysgol Dyffryn Ogwen- Bethesda)
emmag@ydo.cymru

Bwletin wythnosol GwE <https://www.gwegogledd.cymru/newyddion/bwletin/?lang=en>
GwE Twitter: @GwEGogleddCymru